

# La llegada de Sam

## Episodio 1

### Parte 1: 0:00 – 5:00

**Narrador:** Esta es (1) la historia de Lola y Ana, que comparten (2) un piso en España. Tiene (3) un vecino, Pablo. A Pablo le gusta (4) Lola... Y a Ana le gusta Pablo. Y así están (5) las cosas hasta que... Lola recibe (6) una carta de América.

**Email:** Juan, Te lo dije (7) anoche – se acabó (8). Perdona (9). (¡Y no me llames (10) Lolita!!)

**Lola:** Sí Juan. Sí, también recibí (11) el cojín. ¡Pero se acabó! Lo siento (12). No llores (13). ¡Adiós! ¡Ay! ¡Hombres!

**Ana:** El correo, Lola.

**Lola:** Hola Ana.

**Ana:** Venga (14) Luis. Luis y yo traemos (15) el correo. ¿A que sí, Luis?

**Lola:** Dame (16) el correo, Luis. Dame el correo, Luis.

**Ana:** ¡Suelta (17) Luis! ¡Ah, buen chico! A ver (18). La factura del teléfono, la factura de la electricidad, la factura del gas... ¡Oh! ¿Qué es esto? Una carta para ti Lola.

**Lola:** ¡Ay qué bien! Una carta... oh, es de mi madre. ¿Qué es esto?

**Ana lee:** “Lola mi bebecito, esto llegó (19) para ti. ¿Comes (20) bastante verdura? Tu madre, que te quiere (21).”

**Lola:** Madre mía. ¡Viene (22) de América!

**Ana:** ¿De América? ¿De quién? ¿Qué dice (23)?

**Lola:** Eeh... dice:

**Lola lee:** “¡Hola! ¿Te acuerdas (24) de mí?”

Lola: No.

**Lola lee:** “Hace siete años somos (25)” Éramos (26)... “corresponsales.”

**Lola:** ¡Oh ahora me acuerdo (27)! ¡Es Sam! ¡Sam Scott!

**Ana:** ¿Quién es Sam Scott?

**Lola:** Un corresponsal hace siete años.

**Lola lee:** “Hablo (28) español bueno ahora.”

**Lola:** ¿Hablo español bueno? Hablo bien el español.

**Lola lee:** “y vengo (29) a España.”

**Ana:** Ahh, americanos.

**Lola lee:** “Me gustaría (30) dormir (31) contigo.”

**Ana:** ¡Oh!

**Lola lee:** “¿Tienes (32) una cama para mí?”

**Lola:** Oh, quiere quedarse (33) aquí.

### CONSIGNAS DE LA DUEÑA (¡LA SARGENTO!)

1. No se permiten (34) animales
2. No se permiten colada encima de los radiadores
3. No se permiten fiestas
4. No se permiten visitantes de noche

**Lola:** Oh, no importa (35).

**Ana:** ¡Un americano! ¡Aquí! ¡Ooh! Igual que Brad Pitt. Alto, guapo y rico. ¿Cuándo llega (36)?

**Lola:** A ver... dice: “19 de febrero”...

**Ana:** Oh, 19 de febrero... pero eso es ¡hoy!

### PARTE 2 5:00-8:35

**Pablo:** ¡Hola nenas!

**Lola:** Pablo.

**Ana:** Hola Pablo. ¿Cómo estás (1)? ¡Fenomenal! Lola, estás en buena forma. Os he traído (3) vuestra leche de vuelta.

**Lola:** Quieres (4) decir (5) nuestra leche de la semana pasada.

**Pablo:** No olvido (6) nada.

**Ana:** Gracias Pablo.

**Pablo:** ¿Qué chicas? ¿Qué os contáis (7)?

**Ana:** ¿Quieres tomar (8) algo, Pablo? ¿Quieres tomar algo, Pablo?

**Pablo por teléfono:** ¿Sí?

**Ana por teléfono:** He dicho (9) ¿quieres tomar algo Pablo?

**Pablo:** Oh, eeh... sí. Una coca cola.

**Ana:** Lola va (10) a tener (11) una visita.

**Pablo:** ¿Ah sí?

**Ana:** Sam, ¡de América!

**Pablo:** ¿De América? Mmm. ¿Y qué tipo de chica es (12)?

**Ana:** Ella es un él.

**Pablo:** ¿Qué?

**Ana:** Que no es una chica sino un chico.

**Pablo:** Oh... un hombre viril eh? ¡¿Qué?! ¡Estás de suerte, eh, Lola!

**Lola:** ¡Te dije (13) mil veces que nadie usa (14) mi bicicleta! ¿Está (15) claro? ¡Nadie!

**Pablo:** ¿Por qué no?

**Lola:** ¿Necesito (16) una razón?

**Pablo:** No, no. ¡Lola, perdona (17) chica!

**Lola:** Si tocas (18) mi bici... ¡Si tocas mi bici, te echo (19). ¡Te echo! ¿Me entiendes (20)?

{llama (21) a la puerta}

**Lola:** ¡He dicho...!

**Sam:** ¡Hi! ¡Hola!

**Ana:** ¿Hola?

**Sam:** Me llama (22) América. Soy (23) de Sam.

**Ana:** Quieres decir “Me llamo (24) Sam.”

**Sam:** ¿Te llamas (25) Sam?

**Ana:** No, me llamo Ana.

**Sam:** Ah, me llamo Ana.

**Lola:** No. Quiere decir “Me llamo Sam, soy americano.”

**Sam:** ¿Tú eres (26) americana?

**Lola:** Oh, entra (27).

**Sam:** ¡Estupendo!

## VOCABULARIO PARTE 1

### ESPAÑOL

### INGLÉS

1. Esta	This
2. Que	That (as in I think that...)
3. Piso	Floor/flat/apartment
4. Vecino	Neighbor
5. Cosas	Things
6. Hasta que	Until
7. Carta	Letter
8. Anoche	Last night
9. También	Also/Too
10. Cojín	Cushion
11. Hombres	Men
12. Correo	Mail
13. Factura	Bill
14. Esto	This
15. Para	For
16. De	Of/from
17. Bastante	Enough
18. Verdura	Veggies
19. Quién	Who
20. A ver	Let's see
21. Hace siete años	7 years ago
22. Corresponsales	Pen pals

23. Ahora	Now
24. Contigo	With you
25. Cama	Bed
26. Aquí	Here
27. Colada	Laundry
28. Encima	On top
29. Radiadores	Heaters/Radiators
30. Fiestas	Parties
31. Visitantes	Visitors
32. Noche	Night
33. Alto	Tall
34. Guapo	Handsome/Good looking
35. Rico	Rich
36. Cuándo	When
37. Pero	But
38. Eso	That
39. Hoy	Today

**GRAMÁTICA PARTE 1**

ESPAÑOL ORIGINAL	INFINITIVO/TENSO	INGLÉS DE INFINITIVO
1. Es	Ser/present tense	Es = He/she/it is Ser = To be
2. Comparten	Compartir/present tense	Comparten = They share Compartir = To share
3. Tiene	Tener/present tense	Tiene = He/she/it has Tener = To have
4. Le gusta	Gustar/present tense	Le gusta = He/she/it likes Gustar = To like/please
5. Están	Estar/present tense	Están = They are Estar = To be
6. Recibe	Recibir/present tense	Recibe = He/she/it receives Recibir = To receive
7. Dije	Decir/preterit tense	Dije = I said/told Decir = To say/tell
8. Se acabó	Acabarse/preterit tense	Se acabó = It's ended/over Acabarse = To end
9. Perdona	Perdonar/tú command	Perdona = Forgive me/I'm sorry Perdonar = To forgive
10. No me llames	Llamar/negative tú command	No me llames = Don't call me Llamar = To call
11. Recibí	Recibir/preterit tense	Recibí = I received Recibir = To receive

12. Lo siento	Sentir/present tense	Lo siento = I'm sorry Sentir = To feel (when you say I'm sorry you literally say "I feel it")
13. No llores	Llorar/negative tú command	No llores = Don't cry Llorar = To cry
14. Venga	Venir/usted command	Venga = Come on Venir = To come
15. Traemos	Traer/present tense	Traemos = We bring Traer = To bring
16. Dame	Dar/tú command	Dame (the "me" is attached) = Give me Dar = To give
17. Suelta	Soltar/tú command	Suelta = Drop/let go Soltar = To drop/let go
18. Llegó	Llegar/preterit tense	Llegó = He/she/it arrived Llegar = To arrive
19. Comes	Comer/present tense	Comes = You eat Comer = To eat
20. Quiere	Querer/present tense	Quiere = He/she/it wants Querer = To want
21. Viene	Venir/present tense	Viene = He/she/it comes Venir = To come
22. Dice	Decir/present tense	Dice = He/she/it comes Decir = To say/tell
23. Te acuerdas	Acordarse/present tense	Te acuerdas = You remember Acordarse = To remember

24. Somos	Ser/present tense	Somos = We are Ser = To be
25. Éramos	Ser/imperfect tense	Éramos = We were/used to be Ser = To be
26. Me acuerdo	Acordarse/present tense	Me acuerdo = I remember Acordarse = To remember
27. Hablo	Hablar/present tense	Hablo = I talk/speak Hablar = To talk/speak
28. Vengo	Venir/present tense	Vengo = I come Venir = To come
29. Me gustaría	Gustar/conditional tense	Me gustaría = I would like Gustar = To like/please
30. Dormir	Dormir/infinitive	Dormir = To sleep
31. Tienes	Tener/present tense	Tienes = You have Tener = To have
32. Quedarse	Quedarse/infinitive	Quedarse = To stay/remain
33. Permiten	Permiten/ustedes command	Permiten = Permit/allow Permitir = To permit/allow
34. Importa	Importar/present tense	Importa = He/she/it matters Importar = To matter
35. Llega	Llegar/present tense	Llega = He/she/it arrives Llegar = To arrive

## VOCABULARIO PARTE 2

### ESPAÑOL

### INGLÉS

1. Nenas	Babes
2. Cómo	How
3. Forma	Shape
4. Vuestra	Your all's
5. Nuestra	Our
6. Leche	Milk
7. Semana	Week
8. Pasada	Last
9. Nada	Nothing/anything
10. Qué	What
11. Algo	Something
12. Visita	Visit
13. Tipo	Type
14. Sino	However/but
15. Hombre	Man
16. Viril	Manly
17. Suerte	Luck
18. Mil	Thousand
19. Veces	Times
20. Que	That (as in I think that...)
21. Claro	Of course
22. Nadie	Nobody

23. Por qué	Why
24. Razón	Reason
25. Puerta	Door

GRAMÁTICA es **resaltada**

## GRAMÁTICA PARTE 2

ESPAÑOL ORIGINAL	INFINITIVO/TENSO	INGLÉS DE INFINITIVO
1. Estás	Estar/present tense	Estás = You are Estar = To be
2. He traído	Haber + traer/present perfect	He traído = I have brought Haber = To have (an action) Traer = To bring
3. Quieres	Querer/present tense	Quieres = You want Querer = To want
4. Decir	Decir/infinite	Decir = To say/tell
5. Olvido	Olvidar/present tense	Olvido = I forget Olvidar = To forget
6. Os contáis	Contar/present tense	Os contáis = You all tell yourselves Contar = To tell
7. Tomar	Tomar/infinite	Tomar = To take
8. He dicho	Haber + Decir/present perfect	He dicho = I have said Haber = To have (action) Decir = To say/tell
9. Va	Ir/present tense	Va = He/she/it goes Ir = To go

10. Tener	Tener/infinite	Tener = To have
11. Es	Ser/present tense	Es = He/she/it is Ser = To be
12. Dije	Decir/preterit tense	Dije = I said/told Decir = To say/tell
13. Usa	Usar/present tense	Usa = He/she/it uses Usar = To use
14. Está	Estar/present tense	Está = He/she/it is Estar = To be
15. Necesito	Necesitar/present tense	Necesito = I need Necesitar = To need
16. Perdona	Perdonar/tú command	Perdona = Forgive/sorry Perdonar = To forgive
17. Tocas	Tocar/present tense	Tocas = You touch Tocar = To touch
18. Echo	Echar/present tense	Echo = I throw/kick out Echar = To throw/kick out
19. Entiendes	Entender/present tense	Entiendes = You understand Entender = To understand
20. Llama	Llamar/present tense	Llama = He/she/it calls Llamar = To call
21. Soy	Ser/present tense	Soy = I am Ser = To be
22. Me llamo	Llamarse/present tense	Me llamo = My name is (literally I call myself) Llamarse = to call oneself

23. Te llamas	Llamarse/present tense	Te llamas = Your name is (literally you call yourself) Llamarse = To call oneself
24. Eres	Ser/present tense	Eres = You are Ser = To be
25. Entra	Entrar/tú command	Entra = Enter Entrar = To enter